

REGULAMENTUL (CE) NR. 1322/2006 AL CONSILIULUI

din 1 septembrie 2006

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1470/2001 privind instituirea unui drept antidumping definitiv instituit la importurile de lămpi fluorescente compacte cu balast electronic integrat (LFC) originare din Republica Populară Chineză

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulament de bază”), în special articolul 11 alineatul (3),

având în vedere propunerea prezentată de către Comisie după consultarea comitetului consultativ,

întrucât:

1. PROCEDURA

1.1. Măsurile existente

- (1) Prin Regulamentul (CE) nr. 1470/2001 ⁽²⁾ („regulament inițial”), Consiliul a instituit drepturi antidumping definitive cuprinse între 0 și 66,1 % la importurile de lămpi fluorescente compacte cu balast electronic integrat (LFC) originare din Republica Populară Chineză („anchetă inițială”).
- (2) Prin Regulamentul (CE) nr. 866/2005 ⁽³⁾, ca urmare a unei anchete desfășurate în conformitate cu articolul 13 din regulamentul de bază, Consiliul a extins măsurile antidumping definitive instituite prin regulamentul inițial la importurile aceluiași produs expediat din Republica Socialistă Vietnam, Republica Islamică Pakistan și Republica Filipine.

⁽¹⁾ JO L 56, 6.3.1996, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2117/2005 (JO L 340, 23.12.2005, p. 17).

⁽²⁾ JO L 195, 19.7.2001, p. 8.

⁽³⁾ JO L 145, 9.6.2005, p. 1.

1.2. Cererea de reexaminare intermediară

- (3) La 3 august 2004, Comisia a primit, în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 384/96, o cerere a cărei sferă de aplicare se limita la examinarea produsului reglementat. Respectiva cerere a fost prezentată de Steca Batterieladesysteme und Präzisionselektronik GmbH, importator de LFC fabricate în Republica Populară Chineză („reclamantul”). Reclamantul a importat lămpile LFC funcționând cu curent electric continuu („DC-LFC”). Reclamantul a afirmat că acestea din urmă au caracteristici tehnice și fizice fundamentale diferite, precum și utilizări finale și aplicații diferite de cele ale lămpilor LFC, funcționând cu curent electric alternativ („AC-LFC”). Reclamantul a afirmat, de asemenea, că numai lămpile AC-LFC trebuie supuse drepturilor antidumping în vigoare deoarece acestea erau singurele prevăzute de ancheta inițială. În consecință, reclamantul a susținut că lămpile DC-LFC trebuie excluse explicit din domeniul de aplicare a dreptului antidumping și că trebuie modificată, în consecință, definiția produsului în cauză în regulamentul de origine. Reclamantul a cerut, de asemenea, ca orice excludere a lămpilor DC-LFC din produsul reglementat să aibă efect retroactiv.

1.3. Deschidere

- (4) Stabilind, în urma consultării comitetului consultativ, că există elemente de probă suficiente, Comisia a anunțat, printr-un aviz („aviz de deschidere”) publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽⁴⁾, deschiderea unei reexaminări interimare parțiale în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază, a cărei sferă de aplicare se limita la examinarea produsului reglementat.

1.4. Ancheta

- (5) Comisia a avertizat oficial autoritățile Republicii Populare Chineze (RPC), producătorii/exportatorii din RPC, importatorii din Comunitate cunoscuți ca fiind interesați, producătorii din Comunitate și asociațiile producătorilor din Comunitate cu privire la deschiderea anchetei. Părțile interesate au avut posibilitatea de a-și face cunoscut punctul de vedere în scris și de a cere o audiere în termenul prevăzut de avizul de deschidere.

⁽⁴⁾ JO C 301, 7.12.2004, p. 2.

- (6) Comisia a cerut tuturor părților cunoscute ca fiind interesate și tuturor celorlalte întreprinderi care și-au manifestat interesul în termenul stabilit în avizul de deschidere, informații de bază privind cifra de afaceri totală, valoarea vânzărilor și volumul acestora în Comunitatea Europeană, capacitatea de producție, producția efectivă, valoarea și volumul total al importurilor de lămpi LFC și numai de lămpi DC-LFC. Comisia a căutat și verificat toate informațiile pe care le-a considerat necesare pentru a evalua dacă este necesară modificarea domeniului de aplicare a măsurilor existente.
- (7) Cinci producători/exportatori din RPC, un producător din Comunitate, un importator asociat cu un exportator/producător din RCP și unsprezece importatori independenți din Comunitate au cooperat la prezenta anchetă și au prezentat informațiile de bază prevăzute la considerentul 6 menționat anterior.

1.5. Perioada de anchetă

- (8) Ancheta a acoperit perioada cuprinsă între 1 noiembrie 2003 și 31 octombrie 2004 („perioadă de anchetă”).

1.6. Informarea părților

- (9) Toate părțile interesate au fost informate cu privire la faptele și motivele principale pe baza cărora s-au stabilit prezentele concluzii. În conformitate cu articolul 20 alineatul (5) din regulamentul de bază, s-a acordat părților un termen în care să-și poată formula observațiile cu privire la informațiile comunicate.
- (10) Comentariile, prezentate oral și în scris de către părți, au fost examinate și, după caz, concluziile definitive au fost modificate în consecință.

2. PRODUSUL ÎN CAUZĂ

- (11) Produsul în cauză, în conformitate cu definiția de la articolul 1 din regulamentul inițial, îl constituie lămpile LFC încadrate, în prezent, la codul NC ex 8539 31 90. O lampă LFC este o lampă fluorescentă compactă, cu descărcare și cu balast electronic, prevăzută cu unul sau mai multe tuburi de sticlă, ale cărei elemente de iluminat și componente electronice sunt, în totalitate, fixate sau integrate în soclul lămpii. După cum se indică la considerentul 11 din Regulamentul (CE) nr. 255/2001 al Comisiei din 7 februarie 2001 privind instituirea unui drept antidumping provizoriu la importurile de lămpi fluorescente compacte cu balast electronic integrat originare din Republica Populară Chineză ⁽¹⁾ („regulament provizoriu”) și, după cum confirmă concluziile definitive din regulamentul inițial, produsul în cauză este destinat înlocuirii becurilor clasice cu incandescență și se adaptează aceluiași sistem de fixare ca respectivele becuri.
- (12) În timp ce, în cursul anchetei inițiale, s-au identificat diferite tipuri de produs, în special în funcție de durata de viață,

puterea, globul de protecție al lămpii, diferența de tensiune de intrare nu a fost studiată, nici nu a fost menționată de o parte interesată în cursul anchetei inițiale.

3. REZULTATELE ANCHETEI

3.1. Metodologie

- (13) Pentru a stabili dacă trebuie să se considere lămpile DC-LFC și AC-LFC un singur produs sau două produse diferite, s-a studiat dacă lămpile DC-LFC și AC-LFC au aceleași caracteristici tehnice și fizice și utilizări finale fundamentale. În acest sens, s-au evaluat, de asemenea, substituibilitatea și concurența între AC-LFC și DC-LFC.

3.2. Caracteristici fizice și tehnice fundamentale

- (14) Toate lămpile LFC sunt compuse din două elemente principale: unul sau mai multe tuburi cu descărcare și un balast electronic. În esență, balastul electronic alimentează cu electroni tubul cu descărcare în gaze. Electronii activează gazul care emite energie sub formă de lumină.
- (15) Cu toate acestea, tensiunea de intrare pentru lămpile AC-LFC și DC-LFC este diferită; tensiunea este alternativă pentru lămpile AC-LFC, în timp ce aceasta este continuă pentru lămpile DC-LFC. În consecință, balasturile electronice utilizate la lămpile DC-LFC trebuie să fie echipate cu componente diferite de cele ale lămpilor AC-LFC deoarece acestea trebuie să îndeplinească funcții suplimentare, și anume să transforme curentul electric continuu în curent electric alternativ pentru a garanta producerea luminii.
- (16) Industria comunitară a susținut că, în ancheta inițială, produsul fabricat în țara analoagă (Mexic) este considerat un produs similar, chiar dacă lămpile LFC fabricate în respectiva țară sunt destinate pentru tensiuni mai mici. În consecință, lămpile AC-LFC utilizate în sisteme de joasă tensiune ar trebui considerate același produs cu lămpile DC-LFC. Cu toate acestea, trebuie subliniat faptul că, deși sistemul de tensiune din Mexic este diferit de sistemul Comunității, lămpile LFC fabricate în Mexic și cele care sunt fabricate în Comunitate funcționează atât într-un caz, cât și în altul, cu curent electric alternativ. Cele două tipuri de lămpi au exact aceleași funcții, și anume să înlocuiască becurile clasice cu incandescență pe piețele respective.
- (17) În cadrul prezentei reexaminări, diferența dintre cele două tipuri de lămpi este nu numai tensiunea, ca în cazul menționat anterior al lămpilor mexicane, dar și structura de alimentare cu curent utilizată de lămpile DC-LFC și AC-LFC, care necesită utilizarea de componente diferite și conferă, în consecință, fiecărui tip caracteristici tehnice diferite.

⁽¹⁾ JO L 38, 8.2.2001, p. 8.

3.3. Utilizări finale fundamentale și substituibilitate

- (18) Așa cum s-a menționat anterior la considerentul 11, produsul în cauză, vizat de ancheta inițială este conceput pentru înlocuirea becurilor clasice cu incandescență.
- (19) Pe baza informațiilor prezentate de industria comunitară și producătorii chinezi exportatori, consumul total al pieței comunitare pentru lămpile DC-LFC reprezintă mai puțin de 2 % din totalul consumului de lămpi LFC. Rezultă de aici că lămpile AC-LFC sunt tipul de lampă LFC cel mai importat și cel mai utilizat pe piața comunitară; cu alte cuvinte, aproape toate importurile și vânzările în Comunitate se referă la lămpile AC-LFC.
- (20) Având în vedere cele menționate anterior, lămpile AC-LFC sunt destinate înlocuirii celor mai utilizate becuri cu incandescență și se adaptează aceluiași dului ca becurile cu incandescență. Având în vedere că lămpile DC-LFC nu utilizează același curent electric, acestea nu vor produce lumină dacă sunt utilizate într-o duliie pentru becuri clasice cu incandescență. În schimb, dacă lămpile AC-LFC se înșurubează într-o duliie alimentată cu curent electric continuu, nu se va produce, de asemenea, lumină. În consecință, pentru a produce lumină cu lămpi DC-LFC este necesară o alimentare cu curent electric continuu și pentru a produce lumină cu lămpi AC-LFC este necesară o alimentare cu curent electric alternativ.
- (21) De asemenea, lămpile AC-LFC se utilizează în aplicațiile enumerate la considerentul 110 din regulamentul provizoriu, anume gospodăriile populației, industrie și un mare număr de unități comerciale cum ar fi magazinele sau restaurantele, în timp ce lămpile DC-LFC nu sunt, decât cu rare excepții, utilizate în respectivele aplicații. Utilizatorii de lămpi AC-LFC sunt majoritatea racordați la rețeaua publică de electricitate, în timp ce lămpile DC-LFC se utilizează în zone fără racordare la rețeaua publică de electricitate și utilizează, în consecință, în principal, alte surse de alimentare cu electricitate (baterie, sisteme solare, panouri fotovoltaice). Acestea se utilizează în zone izolate sau rurale pentru exploatarea miniere, pentru a ilumina refugiile, în campinguri, pe ambarcațiuni etc. Pe această bază s-a estimat că lămpile DC-LFC nu vor putea înlocui becurile clasice cu incandescență și, în consecință, că lămpile AC-LFC și DC-LFC nu sunt substituibile.
- (22) În consecință, concluzia este că, în sensul regulamentului inițial, becurile clasice cu incandescență se consideră lămpi utilizate cu curent electric alternativ.
- (23) Industria comunitară a susținut că, fără a aduce atingere celor menționate anterior, lămpile AC-LFC și DC-LFC au aceleași utilizări finale de bază, și anume producerea de lumină. Acestea ar trebui, în consecință, considerate un singur produs. În acest sens, industria comunitară a comparat lămpile AC-LFC și DC-LFC cu tipuri de vehicule

diferite după cum acestea utilizează motoare pe benzină sau diesel. Industria comunitară a susținut că cele două tipuri de vehicule ar avea aceleași funcții, și anume transportul rutier motorizat de persoane și ar fi, în consecință, considerate un singur produs.

- (24) Cu toate acestea, pe lângă faptul că stabilirea dacă autovehiculele cu motoare pe benzină și autovehiculele cu motoare diesel constituie un singur produs nu face obiectul prezentei reexaminări intermediare, comparația anterioară a fost considerată inadecvată deoarece aceasta se bazează pe un parametru greșit (motorul). În prezentul caz, parametrul relevant este a ști dacă produsul posedă caracteristicile fizice și tehnice pentru producerea luminii în cazul în care este utilizat într-o duliie pentru becuri clasice cu incandescență.
- (25) Unele părți au afirmat că un număr foarte limitat de modele specifice de lămpi AC-LFC vor putea funcționa, atât pe curent electric alternativ, cât și pe curent electric continuu. S-a observat că respectivele lămpi au aceleași utilizări finale ca lămpile AC-LFC care funcționează numai pe curent electric alternativ. Acestea sunt, în consecință, considerate lămpi utilizate cu alimentare cu curent electric alternativ.
- (26) Din cele menționate anterior rezultă că lămpile AC-LFC și DC-LFC nu sunt substituibile și, în consecință, nu au aceleași utilizări finale de bază.

3.4. Concurență între lămpile AC-LFC și DC-LFC

- (27) După cum s-a indicat anterior, lămpile AC-LFC și DC-LFC nu se utilizează în aceleași domenii de aplicare și nu sunt, în consecință, substituibile, dar aprovizionează piețe diferite. De asemenea, datorită utilizărilor lor finale specifice, lămpile DC-LFC nu se pot achiziționa decât în magazine specializate sau direct de la producător. În schimb, lămpile AC-LFC se pot achiziționa în majoritatea magazinelor de distribuție principală pentru consumatori.
- (28) Singurul producător comunitar care a cooperat a susținut că, în regiunile în care curentul electric alternativ este disponibil, consumatorii pot alege să se doteze cu panouri fotovoltaice și panouri solare care furnizează curent electric continuu. În consecință, s-a afirmat că există o concurență între lămpile DC și AC-LFC. S-a arătat că alegerea între două surse de alimentare cu energie depășește singura utilizare a LFC datorită nivelului de investiție necesar și datorită faptului că respectiva alegere afectează toate aparatele din locuință care funcționează cu electricitate. În consecință, este foarte improbabil ca investițiile în panouri fotovoltaice să rezulte numai din concurența dintre lămpile DC și AC-LFC. S-a arătat, de asemenea, că lămpile DC-LFC sunt mai scumpe decât AC-LFC și, în consecință, se estimează că respectivul argument nu se bazează pe o logică economică. Pe această bază, respectivul argument trebuia respins.

- (29) Întrucât lămpile DC-LFC și AC-LFC nu se pot utiliza pe aceleași tipuri de rețele de electricitate, concluzia este că nu există concurență între respectivele tipuri.

3.5. Distingerea dintre lămpile AC-LFC și DC-LFC

- (30) S-a susținut că lămpile DC-LFC și AC-LFC nu se pot distinge în mod net unele de celelalte. În acest sens, se arată că este ușor să le deosebim, chiar dacă respectivele două tipuri de lămpi se încadrează la același capitol CN cod ex 8539 31 90. Într-adevăr, pentru a deosebi lămpile DC-LFC de AC-LFC, este posibilă aplicarea criteriului următor: lămpile DC-LFC nu produc lumină dacă sunt înșurubate într-o dușie alimentată cu curent electric alternativ și sunt puse în funcțiune.
- (31) De asemenea, lămpile DC-LFC sunt marcate clar, și anume joasa tensiune este indicată clar pe produs pentru a se evita utilizarea de către consumatori a respectivelor lămpi la prize de curent electric alternativ și, în consecință, pentru a evita distrugerea acestora.

4. CONCLUZIE CU PRIVIRE LA DEFINIȚIA PRODUSULUI

- (32) Observațiile anterioare arată că lămpile DC-LFC și AC-LFC nu au aceleași caracteristici fizice și tehnice fundamentale și nu au aceleași utilizări finale de bază. Acestea nu sunt substituibile și nu sunt în concurență unele cu altele pe piața comunitară. Pe această bază, concluzia este că lămpile DC-LFC și AC-LFC sunt două produse diferite și că dreptul antidumping aplicat importurilor de LFC originare din Republica Populară Chineză nu ar trebui aplicat importurilor de DC-LFC. De asemenea, rezultă de aici faptul că lămpile DC-LFC nu făceau obiectul anchetei inițiale, cu toate că acest lucru nu s-a indicat explicit în regulamentul inițial.
- (33) Pe baza celor menționate anterior, sfera de aplicare a măsurilor existente ar trebui să se precizeze printr-o modificare a regulamentului inițial.
- (34) Întrucât măsurile impuse de Regulamentul (CE) nr. 1470/2001 au fost extinse la importurile de LFC originare din Vietnam, Pakistan și/sau Filipine, fie că au fost declarate sau nu originare din Vietnam, Pakistan și/sau Filipine prin Regulamentul (CE) nr. 866/2005, respectivul regulament ar trebui modificat în consecință.

5. CERERE DE APLICARE RETROACTIVĂ

- (35) Date fiind concluziile considerentelor 32 și 33 anterioare, în conformitate cu care lămpile DC-LFC nu făceau parte din produsele în cauză în ancheta inițială care a dus la instituirea unor măsuri antidumping la importurile de LFC originare din Republica Populară Chineză, clarificarea

definiției produsului ar trebui să aibă un efect retroactiv de la data instituirii drepturilor antidumping definitive existente.

- (36) În consecință, drepturile antidumping definitive percepute în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1470/2001 la importurile de LFC în Comunitate ar trebui rambursate pentru importurile privind lămpile DC-LFC. Respectiva rambursare trebuie cerută autorităților vamale naționale în conformitate cu legislația vamală națională aplicabilă și fără a aduce atingere resurselor proprii ale Comunității, în special articolului 7 alineatul (1) din Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1150/2000 al Consiliului din 22 mai 2000 privind punerea în aplicare a Deciziei 94/728/CE, Euratom referitoare la sistemul resurselor proprii ale Comunităților (1),

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 1470/2001 se modifică după cum urmează:

- (1) La articolul 1, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Se instituie un drept antidumping definitiv la importurile de lămpi fluorescente compacte, cu descărcare și cu balast electronic, care funcționează cu curent electric alternativ (inclusiv lămpile fluorescente compacte, cu descărcare și cu balast electronic care funcționează atât cu curent electric alternativ, cât și cu curent electric continuu), prevăzute cu unul sau mai multe tuburi din sticlă, ale căror elemente de iluminat și componente electronice sunt, în totalitate, fixate sau integrate în soclul lămpii, care se încadrează la codul NC ex 8539 31 90 (cod TARIC 8539 31 90*91 până la 10 septembrie 2004 și cod TARIC 8539 31 90*95 de la 11 septembrie 2004) și originare din Republica Populară Chineză.”

- (2) La articolul 2, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Sumele depuse sub forma unor drepturi antidumping provizorii, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 255/2001, la importurile de lămpi fluorescente compacte, cu descărcare și cu balast electronic, care funcționează cu curent electric alternativ (inclusiv lămpile fluorescente compacte, cu descărcare și cu balast electronic care funcționează atât cu curent electric alternativ, cât și cu curent electric continuu), prevăzute cu unul sau mai multe tuburi de sticlă, ale căror elemente de iluminat și componente electronice sunt, în totalitate, fixate sau integrate în soclul lămpii, originare din Republica Populară Chineză, se percep la nivelul dreptului definitiv. Sumele depuse sub forma unor drepturi antidumping provizorii, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 255/2001, la importurile de produse fabricate de către Zhejiang Sunlight Group Co., Ltd se percep la nivelul dreptului definitiv instituit la importurile de produse fabricate de Zhejiang Sunlight Group Co., Ltd (cod adițional TARIC A241).”

(1) JO L 130, 31.5.2000, p. 1.

Articolul 2

(1) La articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 866/2005 al Consiliului, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text.

„(1) Dreptul antidumping definitiv de 66,1 % instituit prin Regulamentul (CE) nr. 1470/2001 privind importurile de lămpi fluorescente compacte cu balast electronic, care funcționează cu curent electric alternativ (inclusiv lămpile fluorescente compacte cu balast electronic care funcționează atât cu curent electric alternativ, cât și cu curent electric continuu), dotate cu unul sau mai multe tuburi din sticlă, cu toate elementele de iluminat și componentele electronice fixate sau integrate în soclul lămpii, care se încadrează la codul NC ex 8539 31 90 (cod TARIC 8539 31 90*91 până la 10 septembrie 2004 și cod TARIC 8539 31 90*95 de la 11 septembrie 2004) și origine din Republica Populară Chineză, se extinde la lămpile fluorescente compacte cu balast electronic, care funcționează cu curent electric alternativ (inclusiv lămpile fluorescente compacte cu balast electronic care funcționează atât cu curent electric alternativ, cât și cu curent electric continuu), dotate cu unul sau mai multe tuburi din sticlă, cu toate

elementele de iluminat și componentele electronice fixate sau integrate în soclul becului, expediate din Vietnam, Pakistan și/sau Filipine, fie că au fost declarate sau nu origine din respectivele țări (cod TARIC 8539 31 90*92).”

Articolul 3

(1) Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 9 februarie 2001.

(2) Orice rambursare de drepturi antidumping percepute pe baza Regulamentului (CE) nr. 1470/2001 între 9 februarie 2001 și data intrării în vigoare a prezentului regulament se face fără a aduce atingere dispozițiilor Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1150/2000 al Consiliului privind punerea în aplicare a Deciziei 94/728/CE, Euratom, în special articolul 7.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 1 septembrie 2006.

Pentru Consiliu

Președintele

E. TUOMIOJA
